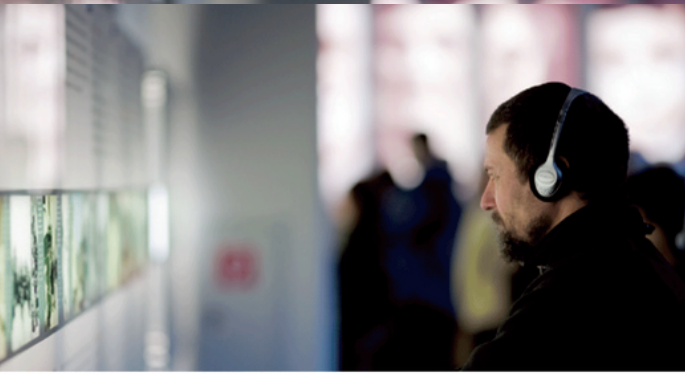




زوّار مع دليل صوتي في مركز المعلومات



خريطة الموقع والمدخل إلى المعرض



نصبٌ تذكاريّ للقبلى اليهود فى أوربا حقل النصب التذكاريّة ومركز المعلومات

نصائحنا لزيارتك

جولة مع دليل صوتي في المعرض
لغات: ألمانيّة، إنكليزيّة و هولنديّة
السعر: 4 يورو

ترجمة صوتيّة لنصوص المعرض
لغات: إسبانيّة، إيطاليّة، فرنسيّة، عبريّة، بولنديّة، برتغاليّة و روسيّة
السعر: 4 يورو

جولات إرشاديّة لذوي الاحتياجات الخاصّة

للزوّار ضعيفي السمع لدينا دليل بالفيديو وبلغة الإشارة الأكمانيّة مع عرض نصيّ مرافق لها. للزوّار الكفيفين وذوي الإعاقة البصريّة لدينا إصدارات خدمة مُلائمة.
لغات: ألمانيّة، بلغة مبسّطة، لغة إشارة عالميّة مع عرض نصيّ لها باللغة الإنكليزيّة، السعر: مجاناً

جولات عامّة مجانيّة

الرجاء الاستعلام من خلال زيارة موقع الانترنت
www.stiftung-denkmal.de

جولات جماعيّة، ورش عمل و أيّام المشاريع
الرجاء الاستعلام من خلال زيارة موقع الانترنت
www.stiftung-denkmal.de

للاتصال من أجل الاستفسارات والحجوز
هاتف: +49-(0)30-26 39 43-36
besucherservice@stiftung-denkmal.de

أوقات الدوام، العنوان و معلومات التواصل

قاعة النُصب التذكاريّة (دخول مجاني)
مفتوحة يوميّاً على مدار 24 ساعة

مركز المعلومات (دخول مجاني)
نيسان - أيلول: الثلاثاء - الأحد، من السّاعة 10 صباحاً - 6 مساءً (آخر دخول السّاعة 5.15 مساءً)؛ تشرين الأوّل - آذار: الثلاثاء - الأحد، من السّاعة 10 صباحاً - 6 مساءً (آخر دخول الساعة 5.15 مساءً)

العنوان

Cora-Berliner-Strasse 1, 10117 Berlin, www.stiftung-denkmal.de

وسائل المواصلات

المحطات براندنبورغر تور (Brandenburger Tor)
و بوستدamer پلاتز (Potsdamer Platz)

المؤسسة

هاتف: +49-(0)30-26 39 43-11، info@stiftung-denkmal.de

خدمة الزوّار

الإثنين - الخميس من الساعة 10 صباحاً - 4 مساءً، الجمعة من الساعة 10 صباحاً - 1 مساءً، هاتف: +49-(0)30-26 39 43-36، فاكس: +49-(0)30-21-36
besucherservice@stiftung-denkmal.de

صحافة

تلفون: +49-(0)30-26 39 43-26، presse@stiftung-denkmal.de

تبرعات

تستطيع دعم نشاطنا: بنك Berliner Sparkasse
الحساب: 6600 0076 62، BLZ: 100 500 00، BIC: BELADEBEXX
رقم الحساب: 6600 0076 62 0000 1005 24 DE · نحن متشكرين جداً!

Funded by



Federal Government Commissioner
for Culture and the Media



Stiftung
Denkmal für die
ermordeten Juden
Europas

© مؤسسة النصب التذكاريّ

صور: Marko Priske, Dirk Laupner

تصميم حقلى النُصب التذكاريّة: Peter Eisenman

تصميم المعرض: Dagmar von Wilcken, F217

تصميم المطبوعات: buschfeld.com



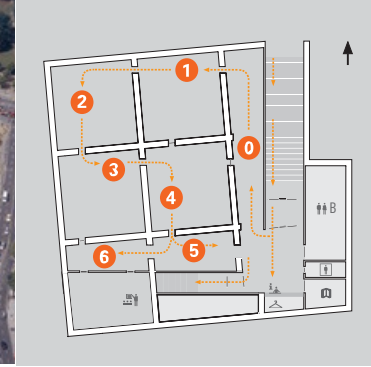
3 · قاعة الأسماء



1 · قاعة الأبعاد



موقع البناء (نموز 2004) مخطط مكان مركز المعلومات



مركز المعلومات

0 مقدمة

يبدأ المعرض بإلقاء نظرة عامّة على السياسة النازيّة الإرهابيّة من عام 1933 حتى عام 1945. بواسطة نصوص وصور تعرض مطاردة وقتل اليهود الأوربيّين. ست صور كبيرة ترمز لحوالي ستة ملايين ضحيّة.

1 قاعة الأبعاد

إن المفكرات، الرسائل، والملاحظات الأخيرة، التي دوّنت خلال عمليّات الملاحقة، تشكل النقطة المحوريّة لغرفة المواضيع الأولى. كما أنّ هذه المعطيات الشخصية أُسْتُكِمِلت بمعطيات عن أرقام الضحايا في الدول الأوربيّة المتضررة في حدود عام 1937.

2 قاعة العائلات

عن طريق 15 عائلة عُرضت عوالم يهوديّة مختلفة. صور ووثائق شخصية تعكس تنوع اليهوديّة الأوربيّة قبل المحرقة وتسرد عن التهجير وقتل هؤلاء البشر.

التسلسل الزمني وملحوظات

يُعدُّ النصب التذكاريّ للقتلى اليهود في أوروبا في وسط برلين مركزياً للنصب التذكاريّة للمحرقة في أوروبا. إنه يرجع إلى مبادرة مدنيّة من الكاتبة ليّا غوش و المؤرخ أيرهارد بيكل في أواخر عام 1980. في 25 حزيران عام 1999 أقرّ البرلمان الألمانيّ قرار البناء وفق المخطط الذي صمّمه بيتر أيزنمان.

في الأوّل من نيسان عام 2003 بدأ البناء، في 12 أيار عام 2005 فُتِحَ أمام العامّة.

يتكوّن النصب التذكاري من حقل النُصُب التذكاريّة الـ 19 000 متر مربع مع حوالي 2700 مكعب بيتوني ومن مركز المعلومات أسفلها. يقوم حوالي نصف مليون زائر بزيارة المعرض هناك سنوياً. تقوم مؤسسة النصب التذكاري للقتلى اليهود في أوروبا بالإشراف على هذا النصب التذكاري.

حقل النُصُب التذكاريّة

- مسموح الدخول عليه على مدار العام لكن على المسؤوليّة الشخصية.
- إنه لغير مسموح التسلق على النُصُب.
- غير مسموح إصدار الضجيج، التدخين وشرب الكحول.

3 قاعة الأسماء

هنا تسمع أسماءً وسيّر ذاتيّة قصيرة عن القتلى والمفقودين اليهود من كافة أرجاء أوروبا. إن قراءة قصص حياة جميع الضحايا على هذه الطريقة قد تحتاج إلى ست سنوات و سبعة شهور وسبعة وعشرين عاماً. بفضل جمعية دعم النصب التذكاريّ للقتلى اليهود في أوروبا يتم وبشكل مستمر توسيع هذه القاعة.

4 قاعة الأمكنة

في هذه القاعة تُعرّض المحرقة اليهوديّة بامتدادها الجغرافي على كامل امتداد أوروبا. إنّ محور مشاهد الإجراء هو في أوروبا الوسطى والشرقيّة. عن طريق فلم تاريخي ومواد صوريّة يُعرّض 220 مكاناً نموذجياً لعمليّات ملاحقة وقتل اليهود الأوربيين وضحايا آخرين.

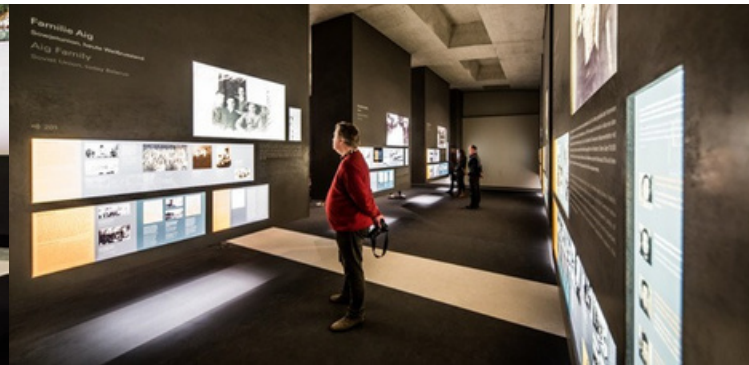
5 6 النهاية

عند المحطات، يوجد منفذ إلى صفحة النُصُب التذكاريّة على الانترنت وإلى أماكن الذكريات في جميع أنحاء أوروبا، وإلى مقابلات مع ناجين من المحرقة وإلى المزيد من مصادر المعلومات.

4 · قاعة الأمكنة



2 · قاعة العائلات



مركز المعومات (أسفل حقل النصب التذكاريّة)

- بسبب أعداد الزوّار وإجراءات الحماية يمكن أن يؤدي ذلك إلى الاضطرار للانتظار عند المدخل.
- لاينصح بزيارة الأطفال بأعمار أقل من 14 سنة للمعرض.
- الرجاء تسليم حقائب الظهر وحقائب اليد عند خزائن اللباس المتاحة مجاناً. لا يسمح بجلب الحقائب ذات أحجام أكبر من أن تُحمل باليد.